

# Representaciones de la pandemia

catalogue of works by Mayan and Zoque artists



---

Galería MUY, San Cristóbal de Las Casas, Chiapas  
febrero 2021

## Interpretaciones mayas y zoques de la pandemia (in)visible

With support from donors in Mexico and the United States, 18 artists affiliated with the Galería MUY set about interpreting the coronavirus pandemic, in its causes and effects, particularly for the Mayan and Zoque peoples of Chiapas.

En tiempos de pandemia, artistas de ascendencia maya y zoque de Chiapas reflejaron sobre las causas y efectos de la virus que está cambiando el mundo.

Catálogo de obras

precios en pesos mexicanos (no incluye envío)

prices are in Mexican pesos (shipping charged separately)

Galería MUY  
San Cristóbal de Las Casas, Chiapas  
febrero de 2021

Antún Kojtom

“Las presentes obrasson una reflexión de las distintas emociones y percepciones a nivel personal, familiar y comunitario de mi región, sobre la pandemia Covid- 19.”

Antún Kojtom

Descifradora de mensaje (Decipherer of messages)



Serie pandemia

Óleo sobre tela

2020

26 x 32.5cm

\$11,600

“... la madre que está con sus pensamientos en diestra y siniestra, descifrando el mensaje ‘quédate en casa.’”

Antún Kojtom

Grito de luz (Cry of light)



Serie pandemia

Óleo sobre tela

2020

26 x 32.5 cm

\$11,600

“Aquí un personaje sujeta el hilo conductor del fenómeno ‘quédate en casa’. Las casas pueden transformarse en jaulas que suspenden la libertad del ser. La pandemia es un elemento invisible que coloca jaulas dispuestas a atrapar vuelos. Sin embargo, la luz interna de cada ser libre da su grito de luz.

Antún Kojtom

Máscara antipandemia



Serie pandemia

Óleo sobre tela

2020

26 x 32.5 cm

\$11,600

“La obra hace una lectura del mundo interior de las y los personas que llevan protección ante el Covid-19. Muy posiblemente permite que suceda una metamorfosis del pensamiento.”

Antún Kojtom / Mundos Náufragos (Shipwrecked worlds)



Acrílico sobre tela / acrylic on canvas

2020

104x104 cm

\$30,200

Me surge esta idea de hacer dos naves que están instalados en el fondo del mar y no son flotantes, intentan moverse. La nave de la muerte está cargando arboles de pulmones, por la vida que se esta teniendo en el campo, es el alimento que se viene a comercializar en la ciudad es lo que compramos y comemos, viene contaminado del campo por los pesticidas y herbicidas, está cargando árboles de pulmones pero no es vida, es muerte. Las industrias según tratan de mejorar nuestra vida, pero lo están empeorando. El envenenamiento de la tierra trae consecuencias, y no hay métodos de cómo recuperar la salud de la tierra. Por lo tanto es un navío que va a una dirección distinta. Mientras el árbol de la vida, resalta nuestro maíz que es un producto que nosotros tenemos, de algún modo se sigue conservando las semillas de los alimentos que genera vida, un árbol con pulmones sanos donde puedan volar las aves de nuestros espíritus, volando de felicidad, donde los peces también están en armonía, mientras del otro lados es un caos.

Alux Antún / Caos acuático (Aquatic chaos)



Acrílico sobre tela / acrylic on canvas

2020

50x60 cm

\$15,000

La obra trata de lo que está pasando hoy, en el mundo gracias a las industrias que aumentan cada vez más, y contaminan las lagunas, ríos y mares. También se contamina el cielo a través del humo y dióxido de carbono, son contaminados por el ser humano, la vida va a empezar a caer poco a poco. El pez que está siendo jalado, representa el caos que podría llegar a pasar si seguimos contaminando, toda la comida y lo que está vivo podría llegar a desfallecer, los animales se van a comer entre sí con desesperación, pero también puede pasar con los seres humanos.

Saúl Kak / La bomba (Pumping it out)



Acrílico sobre tela / acrylic on canvas

2020

50 x 60 cm

\$15,600

“Un campesino defiende el pueblo de los virus que lo asecha. Normalmente vemos usar las bombas en los campos de cultivos para fumigar a las plagas. Así se rompe una cadena alimenticia. Esta práctica fue impuesta por los gobiernos neoliberales de México con la idea de más producción. Somos testigos que se está afectando al campo ya que las plantas dependen de ellas. Si no se les aplica herbicidas, fertilizantes o químicos similares la producción es poca o nula. Siempre he estado en desacuerdo del uso de los químicos.

La imagen de la bomba me representa auto contaminación, pero ver esto en otra condición me re-formula mi idea sobre el uso de la “bomba”. En este caso se está ocupando para defenderse del virus del Covid-19 que asecha a los pueblos del mundo. En esta pintura, represento al campesino defendiendo a la vida de las pandemias, no solo del Covid-19 sino también de las pandemias extractivas. Se observa en el símbolo del Covid-19, el orden mundial con sus intenciones de despojo nuevamente a nuestro territorio con el discurso del desarrollo y la modernidad que también se pretende en el proyecto Corredor Transístmico”.



Saúl Kak / Covid en los pueblos (Covid in the communities)



Acrílico sobre tela / acrylic on canvas

2020

60 x 50cm

\$ 15,600

La obra hace referencia al pensamiento que hay en los pueblos, que el virus fue inventado, por cuestiones de poder entre los países más poderosos, y por otro lado está el amor que los pueblos le tienen a nuestra madre tierra, y los seres que la cuidan.



Escultura, barro local, óxidos y pintura acrílico

2020

46 x 46 x 19 cm

\$18,500

“Esta escultura habla de cómo esta nueva enfermedad del coronavirus afecta la vida ya que se está afectando el comercio de lo que produce. El pueblo, mucha gente, ha perdido su empleo. La vida de la niñez, hoy sin tanta libertad en las ciudades y la vida adulta están amenazadas.”

P.T'ul Gómez / Murcielago (bat)



Escultura, barro local

2020

38 cm x 38 cm x 17 cm

\$17,400

Esta obra tiene la posición colgado, como un murciélago en ella, hay personas en ciudades urbanas y rurales de los pueblos, atrapados por la cuarentena y por la el miedo a infectarse del Covid -19.

P.T'ul Gómez / Ojo (Beware)



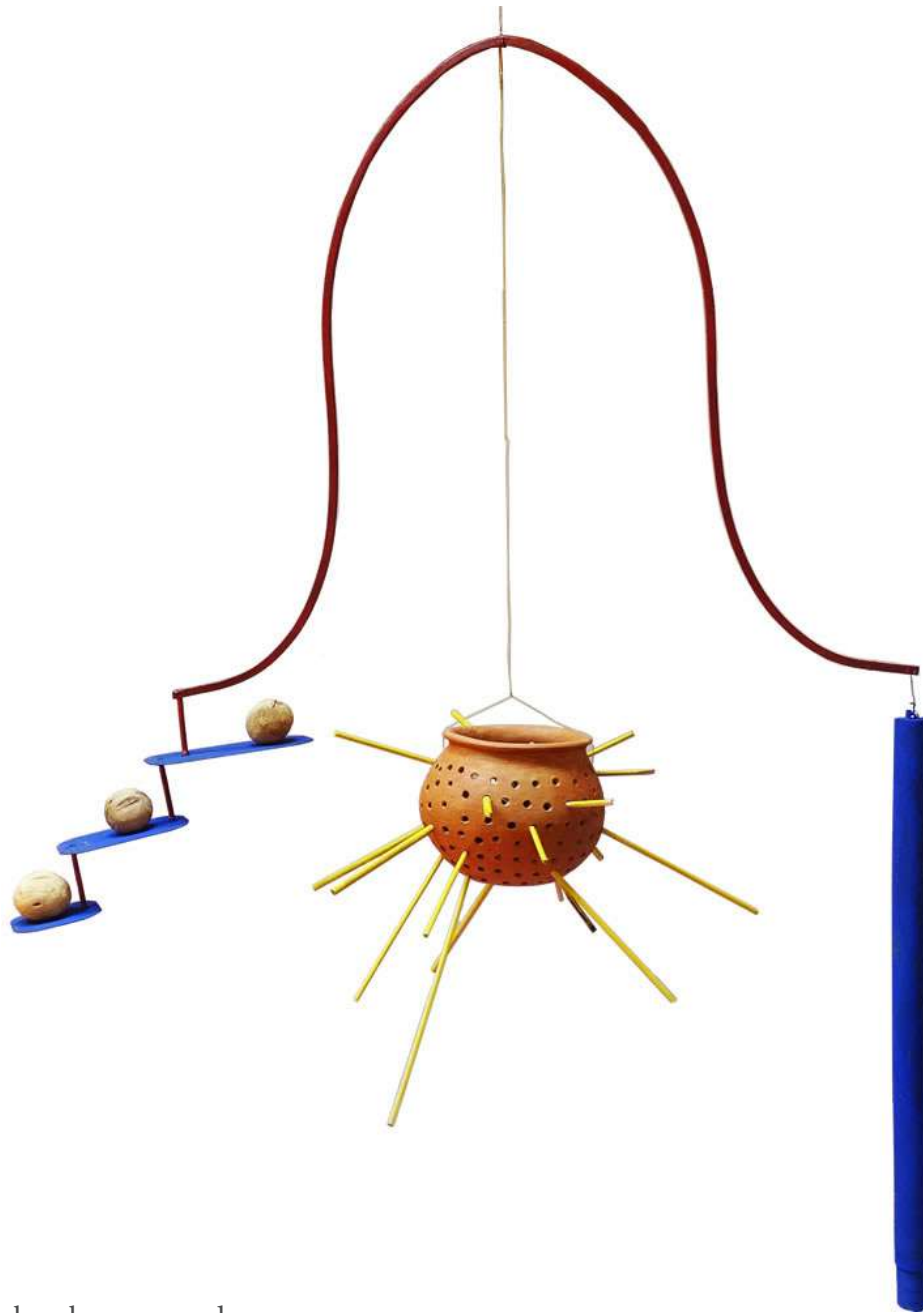
Escultura, barro local

2020

27 cm x 24 cm

\$11,600

Esta obra está construida a través de iconografía de textiles de los pueblos mayas. Se encuentran unidos sus puntos figurando una estrella, hacia el fondo hay un ojo, con una mirada grande, es el que cuida, observa e ilumina, la supervivencia de los pueblos originarios cuando pasan en dificultades.



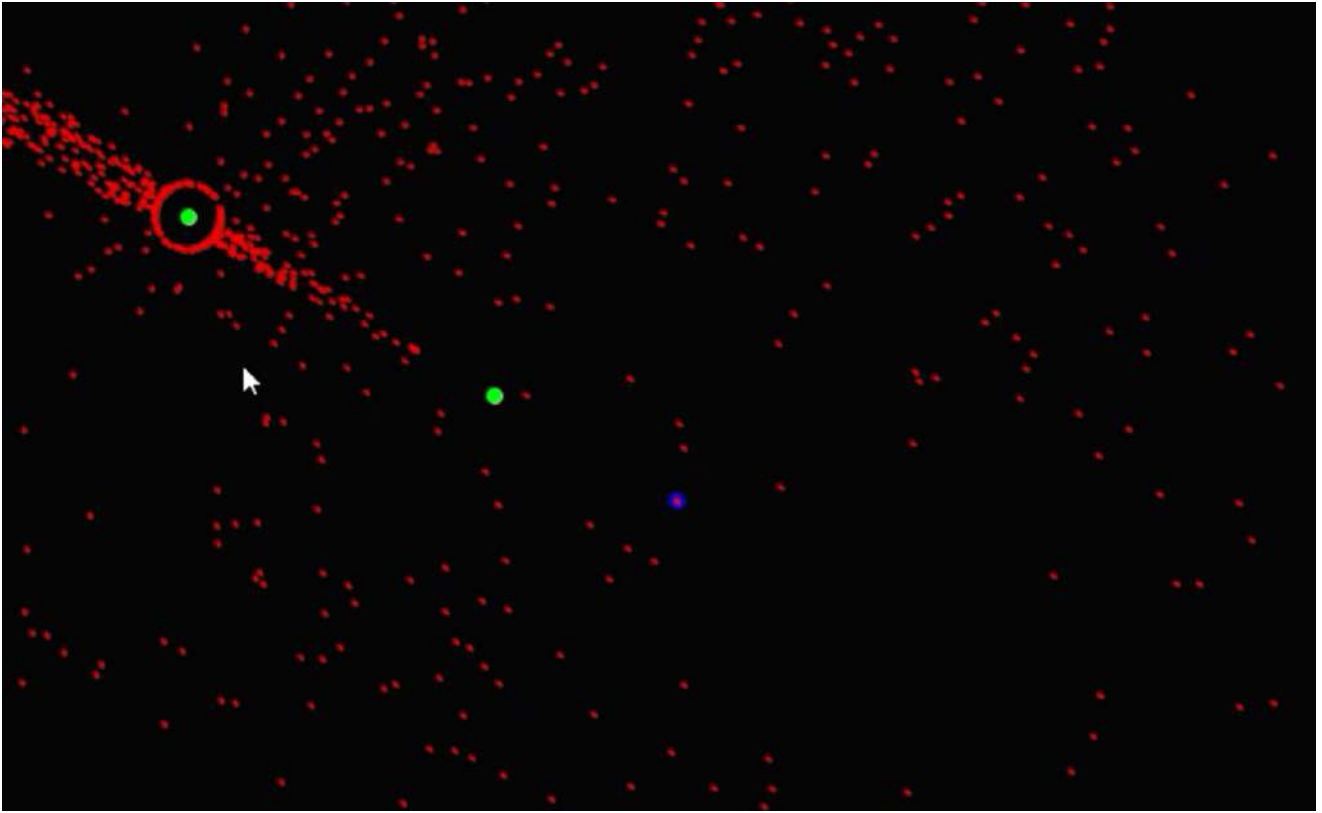
Escultura con alambre, barro y madera

2020

150 x 110 x 50cm

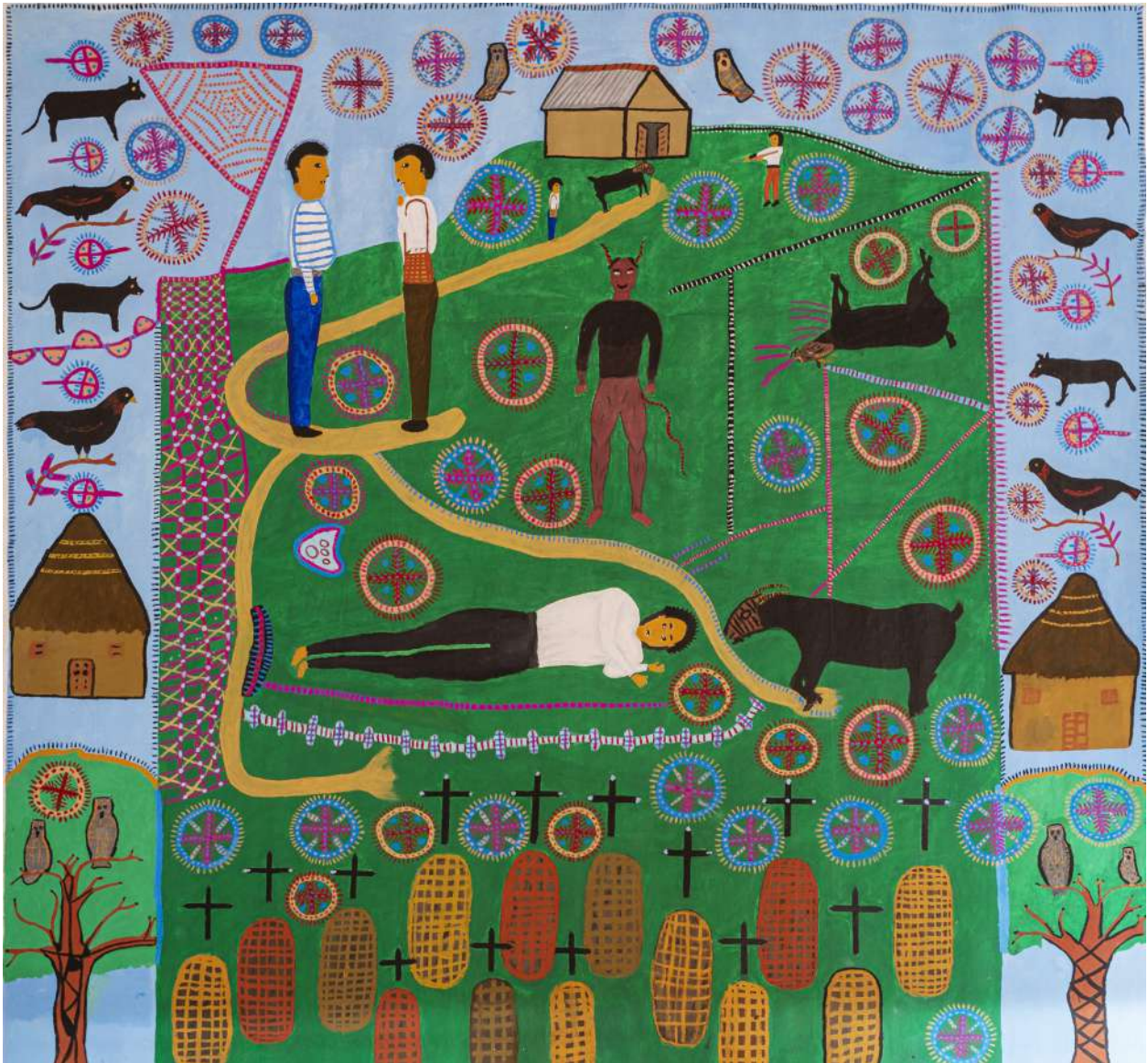
\$17,400

“Esta escultura es una expresión de la fragilidad de la vida de los Tsotsiles y quizás de la vida en general expresada como una piñata, colgada en una curva de la evolución del virus, en el punto máximo de la fragilidad en la incertidumbre de la vida. Basta sólo un golpe para romper la piñata, creando destrozo y ¿por qué no?, un nuevo orden que tanto mencionan. Pero para el pueblo el orden será con la naturaleza, recibir y aceptar de ella, y ellos seguirán haciendo lo mejor que saben hacer, que es trabajar la tierra, porque ellos siguen siendo mujeres y hombres de maíz.”



Algoritmo / Digital art  
2020

La hiper-fluidez de la humanidad y sus saltos trans-atlánticos, nos han llevado a incertidumbres globales. Las comunidades originarias ya no están exentas de los efectos circunstanciales de los primeros mundos, el covid-19 es un efecto de los ritmos acelerados que la humanidad y su práctica ejerce, sin desmedida. Hoy estamos generando nuevos patrones y usos de seguridad para nuestra salud, como las distancias sociales y el uso de cubre bocas. Por ello la expresión de un algoritmo de entender los fenómenos que ha conllevado la pandemia.



Acrílico sobre tela / Acrylic on canvas

180 x 180cm

2020

**Vendido**

“Con esta enfermedad mucha gente murió, bebés, niñas y niños están sufriendo y mucha gente tiene miedo. El diablo se alegra cuando muere mucha gente. Hay un hombre que se enteró que iba a haber esta enfermedad y tenía mucho miedo cuando llegó el virus en el pueblo. Rápido lo mató porque ya tenía miedo. El hombre estaba bien, pero cuando escuchó que la lechuza y el búho estaban cantando era un aviso que iba a morir. Pero él no le habló a Dios y por eso rápido le agarró la enfermedad y murió”.



Acrílico sobre tela / Acrylic on canvas

75 cm x 115 cm

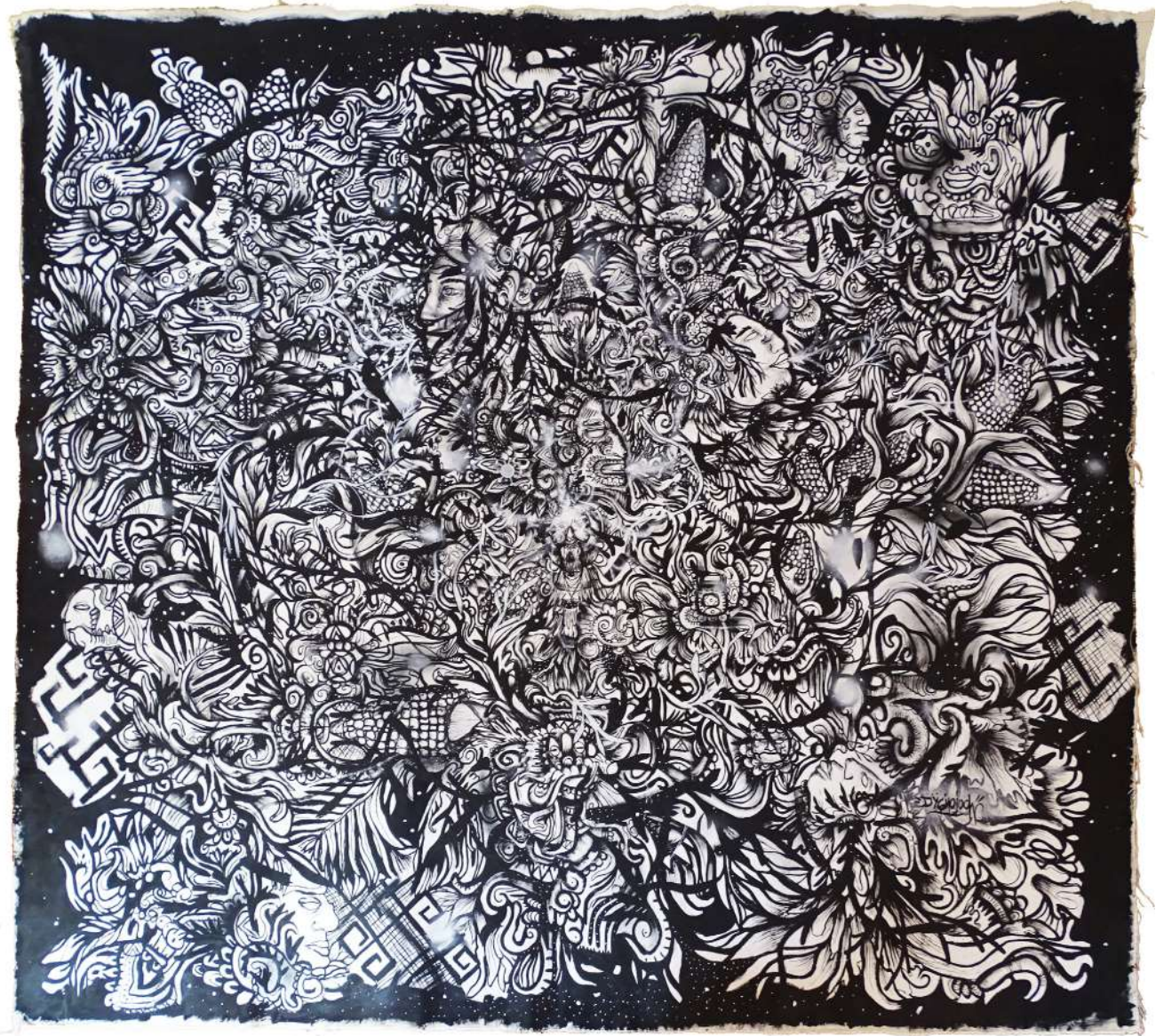
2020

\$20,000

Esta obra representa el símbolo del coronavirus que mató a mucha gente, las cruces es la gente que murió, hay dos señoras rezando para que ya no haya más muertes, y pase la enfermedad.



Dyg'nojoch / Brote de la naturaleza (Outgrowths of nature)



Acrílico sobre tela / Acrylic on canvas

180 x 240cm

2020

\$40,000

“La humanidad y el mismo universo están hechos de moléculas y partículas fractales, que brotan en repetidas formas, que crean a la misma vida y muerte, tejen microorganismos que siempre han existido. La misma naturaleza y el universo se adopta a cada tiempo”. ¿Cuál hubiera sido el control y la reacción de las pandemias en los tiempos de nuestros ancestros?”

Juan Chawuk / Él guardián



Óleo sobre tela / oil on canvas

60 x 45cm

2020

\$19,800

“Estoy en el siguiente respiro. Recojo tus semillas, o bazofia, en mi orbe. Sin importar rango me toca barrer lo visible hasta lo invisible en el próximo presente. Seré guardián de especies y de nuevos sentires.”

PH Joel / asientos vacios (Vacant seats)



Barro y tintes naturales de La Selva (Clay with natural dyes from the jungle)

25 cm x 11 cm de diámetro

2020

\$17,400

Säsäk Nichim-Abraham Gómez / ¿Bu oy ti lekil kuxlejale? (¿Dónde está el buen vivir?)



Fotografía digital, serie de 5

2020

\$3,500/uno (each)

“La inmensa mayoría de jóvenes mayas y miembros de cualquier comunidad lingüística hemos perdido la noción de lo que implica el lekil kuxlejale. ¿Cuándo comenzó el olvido y la negación de la vida en el campo? ¿Quiénes nos dijeron que el buen vivir está en la ciudad? Frente a este escenario de incertidumbre y el cautiverio de la vida entre paredes de concreto, queda la pregunta ¿dónde está el lekil kuxlejale “buen vivir”?

Nos hemos vuelto seres de máquinas, de industrias y de dinero, destruimos la naturaleza y dejamos de garantizar el oxígeno necesario que se requiere para el buen vivir. Nos hemos vuelto un injerto de vida. Ahora ha llegado el momento de transformarnos, modificar nuestras acciones, nuestra forma de relacionarnos. Resembremos nuestra vida, sembremos creatividad y arte desde la naturaleza para cosechar un futuro lleno de esperanza.

Esta serie de fotos exhorta a los jóvenes, quienes ya transitan en dos mundos, la ciudad y el campo para continuar con las prácticas ancestrales de nuestras abuelas y abuelos, a seguir cultivando la tierra, a no depender de los agroquímicos y detengamos el ecocidio.”



Fotografía digital /photograph

40 x 60 cm

2020

\$3,500

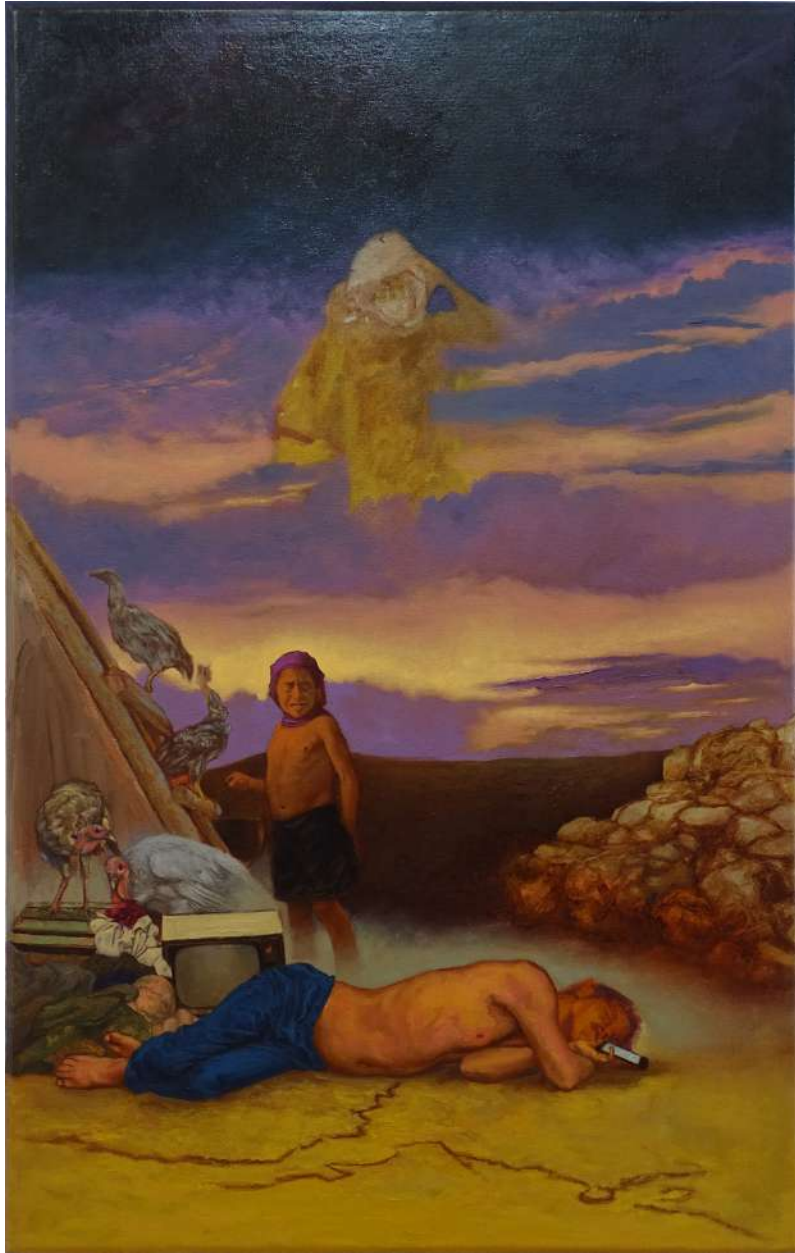
“El miedo por nuestra vida se impone. Toda la información que circula en los medios parecen jugar con nuestras mentes. Se nos recomiendan estar en casita sin trabajo y sin comida, se les olvidó que en la ciudad todo es con dinero. Viajar al pueblo sería una opción más sensata donde la madre tierra se reconcilia y nos cobija, sin dinero, pero sin hambre.

Al llegar veo a mis hermanos cegados por el fanatismo de la religión. Varios se bautizan con ansiedad. Todos estamos bajo la incertidumbre del mañana, aislados sin poder revivir un abrazo, el muro de nuestra seguridad resguarda nuestra puerta.

Se respira la soledad y los días se pintan de escasez, no habría oportunidad de saborear una última porción de frijol si llegara alguna persona infectada. La gente acostumbrada a su estilo de vida campirana no entendería la dimensión que implicaría esta pandemia puesto que aquí la señal de TV sin costo quedó obsoleta ante las reformas de telecomunicaciones.

Estando muy lejos de la ciudad veo a los Kaxlanes desmayándose de las crisis que ha provocado el virus. Hoy me siento más afortunado de ser parte de los hijos del maíz y de la madre tierra. Aquí la crisis parece ser solo una simulación... ¿acaso lo es?”

Darwin Cruz / Tardes agobiantes (Tired afternoons)



Óleo en tela  
80x50 cm  
2020  
\$17,000

La pandemia nos ha afectado de formas diferentes “individual y socialmente, en la economía, en nuestra cotidianidad y nuestra forma de vida. Desde mi propio contexto a sido una constante en mis emociones. En esta obra retrato mi sentir en mis momentos de crisis, mi cuerpo aturdido por los choques nerviosos en consecuencia por toda la masa de información que circula en los medios.

En la obra se representa a un niño acostado sobre el suelo muerto aferrándose a la vida. Él sostiene un dispositivo móvil, una herramienta importante que no es ajena en nuestra vida cotidiana, inevitablemente un arma de doble filo. Abrumado por los medios mi cuerpo consiente e inconsciente reacciona generando alteraciones nerviosas, ansiedad y estrés. Es una lucha interna, personal y agobiante. Sensaciones de presión en el pecho, mareos, taquicardia... Vivimos en un momento donde el futuro es incierto, nuestras cargas vacías ciegan nuestra libertad.

Unxs sí, otrxs no (some yes, some no)



Fotografía digital

60 x 40 cm

2020

\$10,500 (series of three photographs)

“Algunxs ciudadanxs nos quedamos confundidos sobre el uso de cubre bocas en las calles, y algunas otras medidas de seguridad en la salud.”



Fotografía digital

40 x 60 cm

2020

\$3,500

Muchos de los vecinos se sorprenden que los cuatecitos están alimentándose de pecho, porque la sociedad está muy acostumbrada de darle leche artificial, esta mamá ha decidido no darle leche de lata.

Ep lak'naetik labal ta xilik ti ta bats'i chu'il chve'ik li nene'loinetike o vachetike, yu'un yepal no'ox ti chak'bik li man-bil chu'vakaxe, li me'il li'e snopoj lek ti mu'yuk chak'be manbil chu'ile.





Fotografía digital

60 x 40 cm

2020

\$3,500

Desde niño se le enseña a comer escarabajo a los niños, para que así se familiarice y no tenerle miedo. Hay variedades y la mayoría no se comen. Sólo uno.

Ta xch'inalik no'ox ta xich'chanubtasel ta sve'el erech li ololetike, yo' jech ta xnop xa'ik ti mu xi'ik yu'one



Fotografía digital

40 x 60 cm

2020

\$3,500

Mi mama me compra la fruta lo indispensable porque ella quiere que tenga buena salud.

Li jme'e ta ono'ox sts'inbun sat te'jlo'yu'un sna'oj ti ja' sventa lekuk li jkuxlejale.



Fotografía digital

40 x 60 cm

2020

\$3,500

Cuando no tenemos comida en casa no me puede faltar el chile, el chile la como con tortilla y sal y café, eso es mi comida diaria.

K'alal mi ch'abal jve'el ta jnae sk'an ono'ox li iche, yu'un li iche ta jve'sventa syochebin kot xchi'uk ats'am xchi'uk cajve, ja' jech chive'o jujun k'ak'al.



Fotografía digital

60 x 40 cm

2020

\$3,500

Este mes de junio es temporada de Yuyo que se da en los bosques de robles.

Li yual junio ja'yorail yuy ti ta xch'i ta bats'i te'tikaltike.



Fotografía digital

40 x 60 cm

2020

\$3,500

Para nosotros la sopa de verdura es una gran comida, casi no comemos carne de res por la situación económica de mis papas.

Ta sventa li vu'unikutik, li kapal napux itaje ja'jun muk'ul ve'ilil, yu'un mu masuk ta jti'kutik bek'et o tibol, ja'ta skoj ti me'onik no'ox li jtot jme'e.

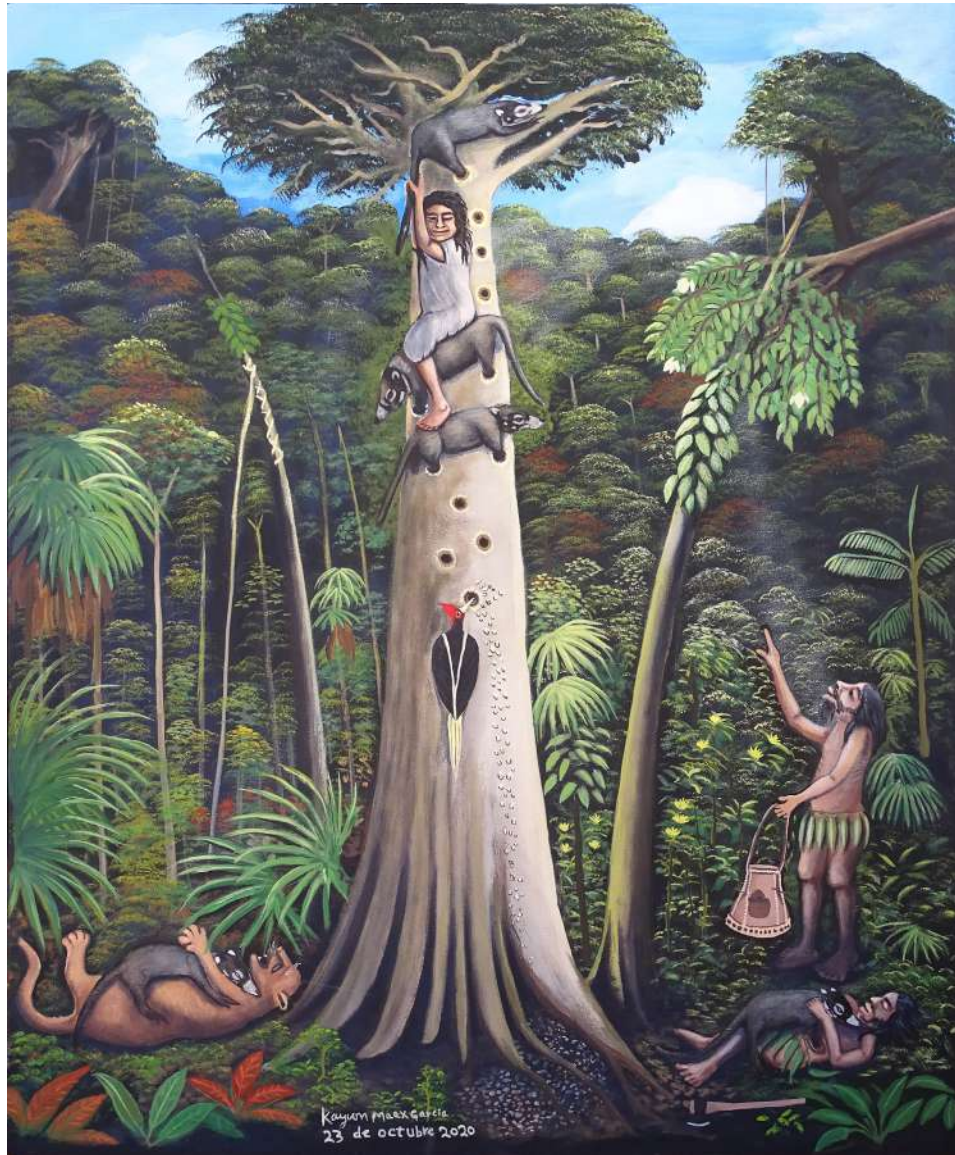


Óleo sobre papel  
12x 16cm cada uno  
2020  
\$4,000

El señor le arde su cuerpo, por eso está desnudo, el personaje de blanco es un enfermero, hay una sábana y una almohada, las manchas son matices.



Kayúm Ma'ax / "Wan tuy kin (Leyenda lacandona)"



Óleo sobre tela  
100 cm x 80 cm  
2020  
\$30,200

El hombre que vive en la Selva En cuatro con Verdadero la candon Subieron un arbol grande por miel de los tejonas la ayudaron y le rescataron



## Kayúm Ma'ax / Pangolin



Óleo sobre tela  
100 cm x 80 cm  
2020  
\$30,200

Le dio lastima los pangolinos por que los matan para comer, y no es para comer el dios de ellos, mando la enfermedades muy fuerte por eso se ve el cielo rojo.

Para la humanidad el rojo de la nube es señal de la lucha de las enfermedades, Covid vino con el veneno del cobra.

Con el murciélago también tiene veneno, su mismo tiempo cuando estaba haciendo la lucha.

Atacan a pangolinos con murciélago, en el momento esta comiendo la cobra, lo comió la cabeza lo que tenía el veneno la cobra.

Ya el pangolino ya está lleno del cuerpo, el pangolino no morirá viene la persona y lo casan.

Si lo cortan con el machete, sale el olor inmediatamente en la nariz ya entraron los bichos la persona, ya tiene enfermedad.

hay dos personas cargando pangolino, como ya lo hirieron

Ya tiene la persona enfermedad.

Otro Covid sale de la cabeza completamente, vio lo atacaron su compañero, la cobra se sopla su aire por que el olor es muy fuerte. esto significa este cuadro, mando el dios de la enfermedad de los animales y talvez hay muchos más.

Raymundo López / Colgó los tenis (Hanging them up)



Óleo sobre tela

2020

100 x 57.2 cm

\$12,000

“Hablé con una compa, le pregunte como les afectó el coronavirus, y me dijo que su papá colgó los tenis, el se fue gracias adiós nosotros aquí estamos, preparados mejor que nunca, si viene el coronavirus le doy con mi resortera”.

Raymundo López / Cargando su maíz (Carrying corn)



Óleo sobre tela

2020

75 x 50 cm

\$13,000

“En los días que empezó la pandemia, en Larráinzar los que tenían dinero compraron bultos de maíz, ya que el bulto de maíz llegó a costar mil pesos, pero la gente que no alcanzaba solo compraban paquetes de maseca”.

Raymundo López / La hoja santa (Sainly leaf)



Acuarela sobre papel de algodón / Watercolor on paper

35x50 cm

2020

\$4,000

En estos tiempos difíciles que está pasando, el pueblo sanadresero está desesperado y con temor por las muertes sucesivas que ha vivido por el covid, ya que por falta de medicinas las personas se han dedicado a buscar plantas medicinales y una de esas es la que representó la hoja de “mumo” ya que para mi pueblo es la medicina para el covid y para muchas personas esta hoja es sagrada.

Raymundo López / La máscara



Acuarela sobre papel de algodón / Watercolor on paper

35x50 cm

2020

\$4,000

Muchas personas de San Andrés y en otras partes desde un principio no creían en la pandemia, la gente decía que no existía y que solamente es una máscara de parte del gobierno como en las elecciones, en mi opinión pasa esto porque es algo que no podemos ver porque es un enemigo invisible y en esta obra es lo que representó.

Raymundo López / Fusilando la reina virus



Acuarela sobre papel de algodón / Watercolor on paper

35x50 cm

2020

\$4,000

La obra plasmada son relatos de los compas zapatistas, como bien dicen ellos que ahora luchan con un enemigo invisible, que no ve religion ni partido politico, todos estamos luchando contra un enemigo que viene siendo el coronavirus.



Tela, lana teñido con tintes naturales, palo de Brasil, achiote, cochinilla, barba de león y chilacayote. Algodón con corteza de resino (Cloth, wool dyed with natural dyes, Brazilian wood, achiote, cochineal, lion's beard and chilacayote. Cotton with resin bark)

90 x 150.5 cm

2021

\$50,000

Esta pieza lo pensamos por la violencia que se vivió en la pandemia, con la quema de patrullas y el hospital. Ahora no hay servicios, ni material en el hospital para que el personal de salud siga trabajando. Pusimos el fuego, porque la gente se dejó llevar por chismes y no en la información adecuada, esto generó mucho enojo y violencia, usaron el fuego para quemar las cosas. El fuego también significa la fiebre y las partes que no han sido rellenas es porque la pandemia sigue aún no ha terminado. A un lado pusimos la representación del hombre, porque la violencia que se generó fue echo por el hombre, no podemos generalizar porque no fueron todos. También pusimos la leña porque se utilizó para hacer el fuego.

## Semblanza de los artistas

Saúl Kak (Esquipulas Guayabal, Rayón, 1985), es artista con una práctica multimedia, incluyendo obras de performance (como colaborador del colectivo EDELO), de cine (coautor de “La Selva Negra”), y apasionado pintor, desde su formación en la escuela de arte UNICACH en Tuxtla Gutiérrez, Chiapas.

Antún Kojtom (Ch'ixaltontik, Tenejapa, 1969), con más de 30 años de realizar su oficio y mostrar sus obras en México, Europa y Estados Unidos, ha promovido el arte entre jóvenes indígenas y no-indígena a través del taller “Gráfica Maya”. Además de grabador, es muralista, con muchas obras en Chiapas.

Gerardo K'ulej (Lázaro Cárdenas Chilil, Huixtán.1988), es un artista multidisciplinario, quien trae a escultura y pintura, conceptos originados en su carrera de investigador y docente en la bioquímica y la matemática.

Maruch Sántiz (Cruztón, San Juan Chamula, 1975), una de las fotógrafas más reconocidas en el arte contemporáneo mexicano, y apremiada de FONCA entre los jóvenes creadoras, ha mostrado su obra en el Festival Internacional Cervantino, y en exposiciones frecuentes en este país, Europa y Estados Unidos; ha publicado libros de fotos con texto, que explora las creencias tradicionales de Chamula y también el empleo de plantas medicinales.

Maruch Méndez (K'atixtik, San Juan Chamula, 1957), es autodidacta especialista en terracota, con el barro tradicional de Chamula; quema sus piezas en un fogón abierto en su casa. Méndez, monolingüe en tsotsil, es j'ilol rezadora curandera vidente con altos cargos religiosos en su pueblo natal. Reconocida por sus performances con rito y rezo, Méndez ha presentado sus obras artísticas en México, California y Texas, y París. Representó, con la poetisa Ámbar Past, al Taller Leñateros al recibir el Premio Nacional de Mérito Cívico para su trabajo colectivo en el arte de los pueblos originarios.

Humberto Gómez (San Andrés Larráinzar, 1988), es hablante del tsotsil y estudió Comunicación Intercultural en la Universidad Intercultural de Chiapas. Ha complementado su formación con diversos talleres y diplomados en: escritura, técnicas narrativas, creación literaria, audiovisual y cine. Director y productor de documentales.

Juan Chawuk (Las Margaritas, Chiapas. 1971), es pintor, muralista, escultor y artista de performance, formado en La Esmeralda y de manera autodidacta, quien recientemente presentó su obra en el Quai de Branly, museo especialista en arte del cuarto mundo, en París.

Raymundo López (San Andrés Larráinzar, 1989), recién egresado de la escuela de arte UNICACH en Tuxtla Gutiérrez, es pintor y dibujante; también es especialista en la iluminación teatral para FOMMA, un grupo de actrices de habla tsotsil y tzeltal en San Cristóbal de Las Casas. Esta obra forma parte de una serie de pinturas que emplean el meme de los juegos del azar y estrategia, llevados a los temas actuales de su pueblo natal de San Andrés Larráinzar.

Manuel Guzmán (Chaná, Tenejapa, 1964), como Católico, pinta con una fervencia los sueños y la historia mítica e histórica con una visión tradicional del pueblo bajo la mirada, protección y en su ocasión desaprobación por parte de los santos y Dios mismo.



Darwin Cruz (Sabanilla, 1990),  
hablante del idioma Ch'ol, Cruz es egresado de Universidad de Ciencias y Artes de Chiapas. Dedicándose tiempo completo al arte, muestra su obra en México y afuera.

Kayum Ma'ax (Naha, Ocosingo, 1962),  
autodidacto galardonado con el Premio Chiapas en 1992, pinta con un ojo entrenado desde nacido en el ambiente selvático, y una capacidad narrativa inédita informada por la cosmovisión e historia local de Nahá (población de 250 personas) que tiene apenas unos 50 años de haberse “abierto al mundo”.

P.T'ul (Chonombyakilvo', San Andrés; 1997),  
es un artista emergente que encontró su camino como ceramista tanto de obras escultóricas así como utensilios de alto diseño. Su material preferido es local (de San Ramón, del valle de Jobel). Varía su técnica de quema, a veces en fogón abierto, a veces en horno de alta temperatura. En sus textos acompañantes moldea sus formas basado en su memoria, su investigación con los ancianos y el subconsciente colectivo de su pueblo.

Cecilia Gómez (Chonomyakilo', San Andrés Larráinzar, 1992),  
residente ahora de San Cristóbal de Las Casas, es hablante nativa del tsotsil. Es tejedora. Fundó y es expresidenta del colectivo de tejedoras Kiptik. Fue coordinadora de campo con Aid to Artisans (organización internacional que asesora artesanas por el medio textil en diseño, calidad y al mercado global). Impartió talleres en telar de cintura como aporte al trabajo de la diseñadora Carla Fernández, en Estados Unidos y el Museo Jumex en la Ciudad de México. Cecy ha presentado el arte(sanía) textil de Chiapas en diversos foros en México y países como Canadá, Estados Unidos y Francia.

Margarita Martínez (Adolfo López Mateos, Huixtán, 1980),  
residente ahora de Ichinton, Chamula, es nativo-hablante del tsotsil, bordadora, doctorada en lingüística y profesora-investigadora de la Universidad de Ciencias y Artes de Chiapas (UNICACH). Es codirectora de Club Balam (proyecto internacional de Lower Eastside Girls' Club, de fotografía con jóvenes de comunidades mayas de Chiapas y de Nueva York).  
Está activa en espacios de análisis y reflexión de temas de la cultura, lengua y sociedad indígenas e interculturales (como es la misma Galería MUY).

Abraham Gómez (San Juan Chamula, Chiapas, 1977),  
es un artista conceptual cuyos temas incluyen la vida de los mayas y la multiculturalidad. “Mis obras muestran una parte de la vida actual... cuentan la cotidianidad, el sufrimiento, el colectivismo, la transformación y la historia.”  
Nacido en el paraje Ichinton, de Chamula, donde vive con su esposa hoy. Su formación artística comenzó con la literatura (1998 al 2008), obteniendo consecutivamente el Premio en Narrativa “Y el bolom dice”, promovido por el Centro Estatal de Lenguas y Literatura Indígena (Celali). Fue becario del Fondo Nacional para la Cultura y las Artes (Fonca) para cursar el XII Diplomado en Creación Literaria en la Sociedad General de Escritores de México (Sogem) en 2002.

Galería MUY  
Calle Nicolas Ruiz 83, Barrio de Guadalupe  
San Cristobal de las Casas, Chiapas  
[www.galeriamuy.org](http://www.galeriamuy.org)  
[galeriamuy@gmail.com](mailto:galeriamuy@gmail.com)  
face: galeriamuy  
instagram: galeriamuy  
Tel: 967 131 14 74

